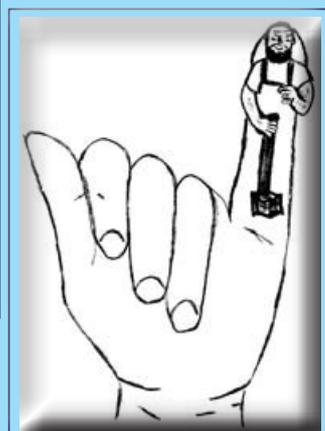
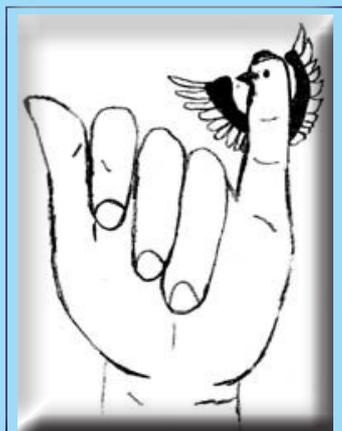


Kerstin Wartberg



My First Technique Book

Basic Exercises for Violin with Piano Arrangements by David Andruss



Mein erstes Technik- buch

Basisübungen für Violine
mit Klavierarrangements
von David Andruss

Volume 1, Part A:

Fitness Training for the Fourth Finger

Band 1, Teil A:

Fitness-Training für den vierten Finger

Preprint Edition: eBook with Digital Download

English Translation by Mike Hoover

International Music Teachers Exchange

ISTEX MUSIC PUBLICATIONS



PART A / TEIL A

Fitness Training for
the Fourth Finger

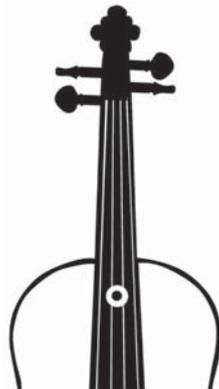
Fitness-Training für
den vierten Finger

Tuning Notes

1 • 4

Stimmöne

Your new technique book begins with a pizzicato song. Has your teacher already placed the "high dot" on your fingerboard? It should be placed at the position of the octave harmonic.



Dein neues Technikheft beginnt mit einem Zupflied. Hat dir dein Lehrer schon den "Zauberpunkt" auf das Griffbrett geklebt? Dieser wird an der Stelle der Oktav-Flageolett-Töne angebracht.



Left-hand pizzicato with the 4th finger

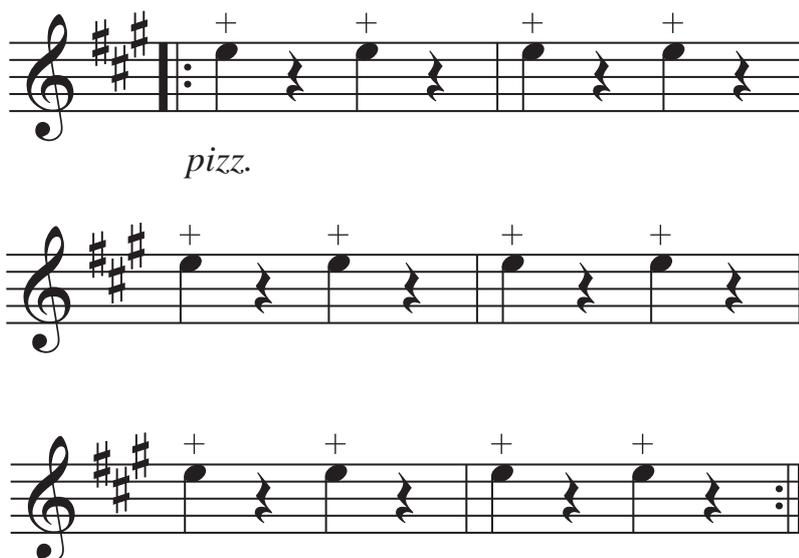
Linke Hand pizzicato mit dem 4. Finger

Pluck each note using your 4th-finger over the "high dot." The E string should sound like a small bell and continue ringing long after you have plucked the string.

Zupfe mit dem 4. Finger am „Zauberpunkt“. Die E-Saite soll wie ein Glöckchen mit ganz viel Nachklang klingen.

2 measures piano introduction

2 Takte Klaviervorspiel



+ = symbol for *pizzicato* using the left hand

+ = Zeichen für *pizzicato* mit der linken Hand

Swinging Elbow

Armsteuerung

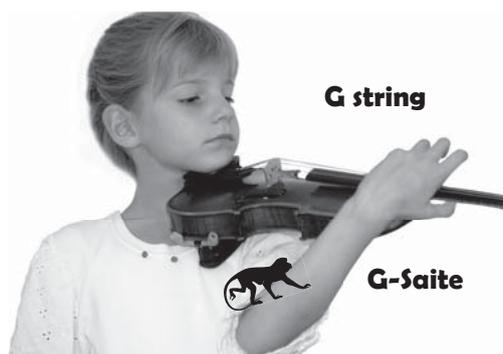
The exercise with the monkey

Always looking for something fun to do, a mischievous monkey climbs onto your arm and swings along.

Watch how your elbow can swing! When you pluck the E string with your 4th finger, your elbow will swing far to the left.

As this girl is demonstrating, when you pluck the G string you will clearly see your elbow as it swings to the right.

The monkey just loves the way your elbow is swinging back and forth.



Die Übung mit dem Affen

Der immer zu lustigen Streichen aufgelegte Affe möchte gerne schaukeln und klettert auf deinen Arm.

Beobachte wie dein Ellenbogen schwingen kann! Wenn Du an der E-Saite zupfst, wird dein Ellenbogen recht weit nach links pendeln. Bei der G-Saite kannst du ihn ganz deutlich auf der rechten Seite sehen, so wie bei dem Mädchen auf dem Bild.

Das Äffchen freut sich sehr, wenn dein Ellenbogen hin und her schaukelt.

Harp exercise

Now, pluck all four strings, beginning on the G string, by swinging your elbow from right to left.

Harfenübung

Jetzt werden alle vier Saiten hintereinander gezupft. Beginne immer mit der G-Saite.





The Quick-Change Artist

Der Verwandlungskünstler

Your fourth finger becomes an angel.

It should always hover above the A string as you play this short piece.



Dein 4. Finger verwandelt sich in das Fingerengelchen, das während des Liedchens immer über der A-Saite schwebt.

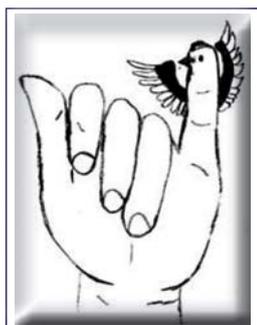
Theme - Thema

2 measures piano introduction

2 Takte Klaviervorspiel

Your fourth finger changes into a bird and pecks at the open strings with its beak.

Pluck the accompaniment to this short piece with your left fourth finger while singing the melody.

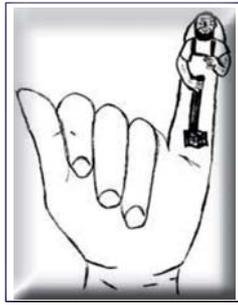


Dein 4. Finger verwandelt sich in das Fingervögelchen, das mit seinem Schnabel an den leeren Saiten pickt.
Zupfe die Begleitung des Liedchens mit dem 4. Finger der linken Hand und singe die Melodie dazu.

Variation 1

Your fourth finger changes into a carpenter and pounds on the A string with its heavy hammer.

Tap firmly on the fingerboard with the left fourth finger and try to keep it round.



Dein 4. Finger verwandelt sich in den Fingerhandwerker, der mit seinem schweren Hammer auf die A-Saite schlägt.
Klopfe mit dem 4. Finger der linken Hand kräftig auf das Griffbrett und setze den Finger rund auf.

Variation 2

Your fourth finger is now much stronger!

Stop before playing the fourth finger and be careful to place it roundly on the A string. Does it look right? Now you can continue playing.



Dein 4. Finger verwandelt sich zum Schluß in einen Finger, der durch das vorangegangene Training schon viel kräftiger geworden ist.
Stoppe anfangs vor dem 4. Finger und setze ihn rund auf die A-Saite. Sitzt er gut? Dann kannst Du weiter spielen.

Variations 3+4

Harmonic or "Flute-Tone" Exercise

Flageolett- oder Flötentonübung

In order to play your "flute-tones" beautifully:

- Rest your 4th finger over the high dot and touch the string as gently as possible. You should not see the string move when you touch it.
- Bow close to the bridge.

So wird dein Flötenton schön klingen:

- Lege deinen 4. Finger am Zauberpunkt ganz zart auf die Saite. Sie sollte sich nicht bewegen, wenn du sie berührst.
- Streiche ganz nahe am Steg.

◇ = symbol for harmonic or *flute tone*

◇ = Zeichen für Flageolett oder *Flötenton*



"Flute-tones" and open strings in sequence

„Flötentöne“ und leere Saiten im Wechsel

A
string / Saite

D
string / Saite

G
string / Saite

Song of the Angels

Das Lied der Engel



Pluck the chords with the 4th finger as you swing your arm in a flowing movement.

Zupfe die Akkorde mit dem 4. Finger und verbinde das Zupfen mit einer schwingenden Arm-bewegung.

4 measures piano introduction

4 Takte Klaviervorspiel



Later in this book you will learn many pieces to practice shifting. One of these is a very peaceful song and is called **Evening Sunset at the Lake**. The **Song of the Angels** and the **Evening Sunset at the Lake** are partner songs, meaning that they can actually be **played together**. If you pay careful attention to the piano accompaniment while playing the **Song of the Angels** you will hear the beautiful melody of **Evening Sunset at the Lake**.

In einem anderen Teil des Technik-Buches wirst du viele Lagenwechsel-Stücke kennenlernen. Eines davon ist auch ein sehr ruhiges Stück und trägt den Namen **Abendstimmung am See**. Beide Stücke, das **Lied der Engel** und die **Abendstimmung**, passen sehr gut zusammen und können sogar **gleichzeitig gespielt** werden. Wenn du beim **Engelslied** genau auf die Klavierstimme achtest, kannst du die wunderschöne Melodie des Lagenwechsel-Stückes hören.